

СТРУКТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ СТРОИТЕЛЬНОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Раимов Лазизжон
ТерГУ

Актуальность данной работы обусловлена тем, что в настоящее время в мировой лингвистике наблюдается тенденция к более тщательному исследованию отношений между языком и культурой. Наиболее полно данная связь раскрывается именно в лексике того или иного языка. Различия между лексическими средствами ярче всего выступают в различиях между лексическими системами, в специфике отношений, связывающих лексические единицы между собой.

Объектом исследования данной статьи является строительная лексика в английском языке.

Целью настоящей статьи является изучение строительной лексики в английском языке, определение структуры и особенностей исследуемых терминологий.

Обзор научной литературы, посвященной лингвистическому анализу терминологии, позволяет полагать, что появление и развитие данной совокупности лексических подсистем началось задолго до ее научного осмысления и выработки критериев отнесенности тех или иных единиц к терминологической лексике. Как отмечает российский исследователь М.А. Чигашева: «Эти процессы происходили изоморфно стихийному возникновению и эволюции денотатов и соответствующих им понятий, причем на базе общелитературного языка, что позволяет рассматривать терминологию как часть общей лексико-семантической системы языка» [1, с.80].

В аспекте заявленной проблемы, для нас представляет научный интерес работа исследователя З.У. Хакиевой, на тему «Англоязычная терминология строительства и строительных технологий: структура, семантика и динамика развития». В данной работе автор утверждает: «В зависимости от употребления слов той или иной группой людей лексику можно разделить на следующие подсистемы: профессиональная лексика, общеупотребительная лексика, жаргонная лексика, диалектная лексика. Каждая терминология имеет своеобразный структурный состав. В нашей терминосистеме наблюдается преобладание неологизмов или же новых терминов. Под новыми терминами подразумеваем, прежде всего, многокомпонентные термины. Как известно, чем больше компонентов в том или ином термине, тем новее сам термин» [2, с.17].

Таким образом, с появлением разновидностей какого-нибудь объекта можно легко подобрать достаточное число ограничивающих словосочетаний, призванных служить названиями этих разновидностей [3, с. 62]. Например: **pile** — свая; **bag pile** — штабель мешков; **reinforced concrete pile** — железобетонная свая; **to cast a pile in place** — набивать бетонную сваю; **concrete** — бетон; **ballast concrete** — бетон на щебне; **concrete with entrained air** — бетон с вовлеченным воздухом; **building** — здание; **domestic building** — жилое здание; **alumina building cement** — глиноземистый цемент; **normal Portland building cement** — обычный портландцемент.

М.В. Евстифеева отмечает, что многокомпонентный термин зачастую выражает внутреннее целостное содержание сложного научного понятия при помощи двух и более слов-компонентов с раздельным написанием [4, с. 14]. Существует, однако, и иное видение многокомпонентного термина — как терминологическое словосочетание.

Анализ англоязычной терминологии строительства и строительных технологий показал наличие многокомпонентных терминов, например:

1) двухкомпонентные: *domestic building* — *жилое здание*; *sinusoidal drawbridge* — *подъемный мост с синусоидными направляющими для противовесов*; *fish mouth* — *щель в рулонной кровле*;

2) однокомпонентные: *breezeblock* — *шлакобетонный блок*; *concrete* — *бетон*; *brief-project building* — *проектное здание*;

3) трехкомпонентные: *airtight building construction* — *воздухонепроницаемая конструкция*; *aseismic building constructions* — *сейсмостойкие конструкции*; *ribbon constructional building* — *ленточная застройка*;

4) четырехкомпонентные: *balloon frame building construction* — *рамная деревянная конструкция*; *platform frame building construction* — *рамная конструкция с перекрытиями*; *water-conditioning constructional building* — *помещение химической водоочистки*; *foundation constructional building frame* — *фундаментная рама сооружения*;

5) пятикомпонентные: *cantilever arched building construction girder* — *консольная арочная балка*; *to show building construction element fracture* — *давать конструктивный излом*; *brittle building construction element fracture* — *хрупкий излом*; *building erection by separate structural elements* — *поэлементный монтаж строительного объекта*; *building construction element maintenance processing* — *процесс проведения технического ухода за сооружением*;

Таким образом, описание терминологии и терминологической лексики в лингвистике позволяет рассматривать терминологию как часть общей лексико-семантической системы языка, а также анализ основных понятий терминоведения определили место и границы терминологической лексики среди других лексических подсистем языка, и позволили выявить существенные параметры строительной терминологии в английском языке.

Список использованной литературы:

1. Чигашева М.А. Исследование терминологической лексики методом семантического поля // Вестник РУДН. — Серия: Лингвистика. — 2004. — № 6. — С. 80-86.

2. Хакиева З.У. Англоязычная терминология строительства и строительных технологий: структура, семантика и динамика развития: Дис. ...канд. филол. наук. Пятигорск, 2013. — 196 с.

3. Письмиченко А.Н. Основные проблемы генезиса, становления и развития английской строительной-индустриальной терминологии: Дис. ... канд. филол. наук. — Киев, 1984. — 176 с.

4. Евстифеева М.В. Терминологическая система валютного рынка на современном этапе развития: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. — М., 2007. — 23 с.

5. Давлятова Э.М. Лексические заимствования из западноевропейских языков в современном узбекском языке (на материале периодики) // Вестник Челябинского государственного университета. — Челябинск, 2011. — № 10. (225). — С.34-37.

6. Davlyatova E.M. Borrowing as a Result of Cross- Cultural Interaction// GIS BUSINESS. — Индия, Vol-14-Issue-3, 2019. — P.1-4.

7. Давлятова Э.М. Заимствования в контексте лингвокультур.